



ПРОЕКТ BG051PO001-3.2.05 „УСЪВЪРШЕНСТВАНЕ
НА СИСТЕМАТА ЗА ИНСПЕКТИРАНЕ НА ОБРАЗОВАНИЕТО
Проектът се осъществява с финансовата подкрепа на Оперативна
програма “Развитие на човешките ресурси” 2007-2013,
съфинансирани от Европейския социален фонд на Европейския съюз



Ръководство за използване на формуляра за данни

Това ръководство е в две части:

1. общи указания
2. указания за кодовете, които се използват

Age group: All

Published: January 2012

Reference no: 090156



Corporate member of
Plain English Campaign
Committed to clearer communication

361



ПРОЕКТ BG051PO001-3.2.05 „УСЪВЪРШЕНСТВАНЕ
НА СИСТЕМАТА ЗА ИНСПЕКТИРАНЕ НА ОБРАЗОВАНИЕТО
Проектът се осъществява с финансовата подкрепа на Оперативна
програма “Развитие на човешките ресурси” 2007-2013,
съфинансирани от Европейския социален фонд на Европейския съюз



Съдържание

Общи указания за запис на данни при проверка	3
Попълване на формуляра за данни	5
Кодове за формуляра за данни	7
Кодове на предмети за формулярите за данни	9



Общи указания за запис на данни при проверка

1. Формулярът за данни (EF) представлява документ за запис на всички данни от първа ръка. Насоките в този документ се прилагат за всички форми на проверка, а терминът ‘EF’ се използва за родово понятие на всички формуляри за запис на данни.
2. **Формулярите за данни от урок обикновено съдържат** лични данни (и, косвено, друга информация във връзка с представянето на наблюдаваното лице). Тези данни се вземат от наблюдаваното лице в съответствие със Закона за защита на личните данни (чрез ‘разрешение за достъп’), което трябва да се има предвид при проверката. Данните трябва да бъдат записани четливо, за да могат да бъдат прочетени от друг човек. Все пак наблюдаваният учител няма необходимост да иска да се запознае с EF формуляра, ако получената от него обратна връзка е информативни и полезна.
3. Тъй като формулярът за данни от урок съдържа лични данни, инспекторът трябва да прецени внимателно как да докладва наблюдението на урока, включително двойно наблюдение, на директора и на други лица. Макар че определено е целесъобразно да бъдат обсъдени силните и слабите страни в преподаването като цяло, инспекторите трябва да бъдат предпазливи при споделяне на определена информация от отделните уроци. По-специално, инспекторите не трябва да споделят информацията си за целите на контрол на реда и трябва да е ясно, че данните от проверките не могат да се използват по този начин.
4. Формулярите за данни, свързани с училищни обиколки (‘learning walks’) или други форми на протичането на проверката не трябва да съдържат никакви ранжирани оценки на представянето на отделни лица. Те обаче могат да съдържат лични данни на тези лица и това трябва да се взема предвид.
5. При попълване на формуляра за данни от урок, включително и такъв за поредица кратки посещения, инспекторите трябва да:
 - Записват часа и датата на посещението; това ще помогне те да бъдат лесно намерени, ако постъпи искане за достъп,
 - Да отбележат ясно в подходящото поле, ако дейността не се води от учител / треньор
 - Да отбележат ясно в подходящото поле, ако урокът се провежда от скоро завършил учител



- Да се убедят, че всичко написано е четливо и всички подчертавания са направени с химикал (отбелязаното с текст маркер няма да се вижда при фотокопиране)
 - Да избягват използването на разговорен език; да пишат на професионален език и стил, с презумпцията, че ЕФ може да бъде видян от съответния учител
 - Доколкото е възможно, да не пишат нищо, което може да идентифицира отделните ученици
 - Да представят ясен, подкрепен с данни анализ на поставените оценки; това ще формира добра основа за обратната връзка към учителя.
6. Информацията, съдържаща се във формуляра за данни, може да бъде достъпна съгласно Закона за свобода на информацията, особено когато не съдържа лични данни.
7. Обсъжданията с персонала, ръководството, учениците или други лица, свързани с училището, могат да включват информация, която се предоставя конфиденциално на проверяващия екип за целите на проверката. Инспекторите са инструктирани в началото на всяко обсъждане да обяснят, че интервюираният трябва ясно да сигнализира, когато дадена информация, която той дава по време на обсъждането, е **поверителна**. Трябва да има споразумение между инспектора и интервюирания(те) за това кое ще се счита за поверително – Ofsted очаква тази информация да не е несъществена или широко известна, и да включва елементи, които могат да навредят на доверителя, ако бъдат разкрити.
8. **Когато е дадена поверителна информация, инспекторът трябва да подчертае съответните части от ЕФ и да постави бележка в полето за това.** Това ще покаже много ясно, ако бъде поискан достъп, кои елементи не бива да се разкриват.
9. Въпреки всичко трябва да се отбележи, че не винаги ще е възможно инспекторът да попречи на другите да разберат, откъде идва дадена информация. Има доста допълнителни обстоятелства, при които Ofsted не може да поддържа поверителността. Най-вероятния случай е, когато инспекторите са длъжни да оповестят проблеми, свързани със закрила на децата или безопасността им, или обстоятелства, при които става въпрос за сериозни нарушения или потенциална престъпна дейност. При тези обстоятелства, инспекторите трябва да разяснят, че може да не е възможно да се гарантира анонимност.



Попълване на формуляра за данни

10. Разделът „Заглавна информация” (**header information**) от EF трябва да се попълни изцяло, като се използват приложените кодове, където е необходимо. Това е важна информация за анализ на наблюдение на урок. Моля, обърнете внимание на комбинациите от кодове, които трябва да се използват само във **формуляр EF от урок**:
 - Видове групи
 - Присъстващи ученици / брой по списък
 - продължителност на наблюдението
11. Всички EFs трябва да съдържат обяснение за основния **фокус** на работата по събиране на данни, който може да е свързан с един или повече от въпросите на проверката.
12. Ако се описва наблюдение на урочна или извънурочна дейност, в полето **Контекст** трябва да се отбележи за какво се отнася, например, какви са нейните цели.
13. Разделът **Данни (evidence)** е за кратък оценъчен коментар, който ясно показва на какви данни се основават оценките. Когато се оценява преподаването, трябва да се направи връзка с **въздействието**, което **то има** върху поведението на учениците, напредъка им, качеството на учебния процес, с позоваване на различните групи ученици, когато е възможно. Инспекторите трябва да ползват насоките за оценяване и описанията на оценките, като ръководство за наблюдение, и да подкрепят своите оценки на качеството с това, което са видяли в часовете. Винаги един от специфичните акценти е върху ученето и напредъка, поведението, качеството на преподаването и използването на оценяването за подпомагане на ученето. Когато е възможно, инспекторите трябва да се стремят да потвърдят оценките на постиженията.
14. Инспекторите са инструктирани да записват допълнителни данни от особено значение, свързани с духовното, моралното, социалното и културно разивитие (**SMSC**), в раздела **данни за SMSC**.
15. В раздела, озаглавен **Оценка**, за урочните и извънурочните дейности трябва ясно да се отбележат (евентуално с тирета) основните силни и слаби страни, които могат да се дадат като обратна връзка на учителите и да се използват за анализа на училището като цяло. **Всички** EFs, включително тези за неурочни дейности, трябва да съдържат оценка. След обсъждане с член на ръководството, например, може да се даде оценка на това колко добро е ръководството и управлението, на базата на този



разговор. **Точното попълване на този раздел има най-важно значение за цялостния поглед върху училището и за това какво трябва да се направи за подобрене.**

16. За училищните инспекции са предвидени полета, които отговарят на основните функции на **рамката за проверка**, в които полета трябва да бъдат поставени оценки, когато е възможно. Водещият инспектор насочва екипа да поставя оценките, които в най-голяма степен отговарят на видяното.
17. Всички поставени оценки трябва да бъдат в съответствие с текста и обосновани от него. Когато няма достатъчно информация за поставяне на оценка, полето трябва да се остави празно.
18. Когато **EFs се използва за описание на** неурочни дейности, като например обсъждане с персонала и учениците или анализ на ученически работи, то се попълват само съответните полета. Например, разговор с член на ръководството трябва да се отрази в оценъчно резюме, което ще е в подкрепа на оценката на ръководството и управлението, и вероятно и други оценки, свързани с основните теми на проверката, които са били засегнати в разговора. Ако формулярът се попълва от проверяващ качеството на проверката (quality assurance mentor, QAM) за неурочни дейности (например, резюме от проведен разговор), в горната част на EF трябва да се маркира **QAM**.
19. EF може да се използва гъвкаво като **‘работен EF’**. В него могат да се отбелязват повтарящи се посещения на дадена дейност, за да се види, например, напредъкът в работата в една по-дълга сесия без присъствие по време на целия процес. От друга страна, в хода на проверката може да са необходими поредица наблюдения и записи за преценка по един въпрос или аспект. Това могат да бъдат поредица интервюта, кратки посещения на определен брой уроци, както и проверка на документи и записки, които да бъдат описвани на „единен EF“. На практика това означава да бъдат фиксирани заедно няколко EF формуляра, които оформят една поредица от данни. Водещият инспектор ще насочи екипа за начина, по който той/тя иска да бъдат използвани EF. Когато EF се използва за описание на две или повече наблюдения на даден вид уроци или дейности, то в полето за време на наблюдение трябва да се въведе общата продължителност.
20. EF трябва да се използва също за регистриране на **основните въпроси, повдигнати по време на срещи с ръководството на училището**, и за **синтезирането на данните**, обосноваващи важни преценки, особено такива, които могат да бъдат оспорени от училището.



Кодове за формуляра за данни

<p>Номер на проверката <i>Важи за всички EFs</i> Това е референтният номер на конкретната проверка</p>	<p>OIN на инспектора <i>Важи за всички EFs</i> Въведете вашия Ofsted номер на инспектора</p>	<p>EF номер на инспектора <i>Важи за всички EFs</i> В това поле инспекторът вписва код, който идентифицира формуляра за самия него в поредицата негови формуляри от наблюдение, анализи, дискусии и други събития. Например, 12-ия формуляр на инспектор Jane Smith може да се кодира като JS12.</p>
<p>Вид на наблюдението <i>Важи за всички EFs</i> Моля, отбележете съответното поле</p>	<p>Вид група <i>Важи само за EFs за Наблюдение на урок</i></p>	<p>Пол <i>Важи само за EFs за Наблюдение на урок</i></p>
<p>Възрастова група(и) <i>Важи за всички EFs за Наблюдение на уроци и Анализ на работи</i> За едновъзрастови групи използвайте:</p> <p>N за детска градина R за подготвителен клас</p>	<p>За класа (не за задачите) оградете:</p> <p>MC За клас със смесени способности SU За клас, определен или избран или групиран от ученици с ниво на способности над средното за училището SA За клас, определен или избран или групиран от ученици с ниво на способности на средното за училището SL За клас, определен или избран или групиран от ученици с ниво на способности под средното за училището O За други форми на организация</p>	<p>За класа (не за задачите) оградете: B клас само от момчета G клас само от момичета MI смесен клас</p>
<p>Е за групи 0-3 год. Ако тази проверка е част от общата проверка, отбележете (SI) 1-13 За класовете от 1 до 13 Когато групите са разновъзрастови, напишете съответните кодове за всяка и оградете тази възрастова група, която представлява основния обект на наблюдение</p>		<p>Присъстващи/Брой ученици по списък <i>Важи само за EFs за Наблюдение на урок</i> Напишете:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ В първото поле, броя на присъстващите ученици по време на наблюдението ■ Във второто поле, общия брой на учениците в класа по списък.
<p>Код на предмета <i>Най-малко един код се изисква в EFs за Наблюдение на урок или Анализ на работи</i> В първото поле запишете:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ основният предмет (или, за детските градини, основната област на занятието), за която се прилагат оценките, поставени в долната част на формуляра. <p>Второто поле използвайте за:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ да подчертаете, че елементи от друг предмет са включени в урока (например, напишете GG CZ, ако проверявате урок по 		<p>Ако има значителен дисбаланс по отношение на пола на учениците в класа или на отсъстващите, това трябва да се коментира в полето Контекст.</p> <p>Време на наблюдение <i>Важи само за EFs за Наблюдение на урок</i> Напишете времето, в минути, за наблюдение на съответния урок или дейност.</p>



<p>география, който съдържа елементи на гражданско образование)</p> <ul style="list-style-type: none"> да подчертаете фокуса на урока (например, смятане, EAL) да отбележите, че наблюдението на даден предмет се провежда по време на урок по друг предмет (например, напишете IT МА, ако наблюдавате ИКТ в урок по математика) Да отбележите, за детските градини, друга област на обучение, която също е застъпена в занятието, което наблюдавате. <p>Второто поле може да бъде оставено празно. Вижте приложението за пълния списък на кодовете на предметите.</p>	<p>Един ЕФ може да се използва за описание на две или повече наблюдения на едни и същи дейности (работен ЕФ). В този случа оградете Y в съответното поле и напишете брой на наблюдаваните уроци в съответното поле. Напишете общата продължителност на наблюдението, времето на всяка сесия и датата на наблюдението в последното поле</p>
---	--

Кодове на учебни области за формулярите за данни за Наблюдение на уроци – само за 0-3 год. детски градини

Личностно, социално и емоционално развитие	SF	Знания и разбиране за света	KF
Комуникация, език и литература	LF	Физическо развитие	PF
Решаване на проблеми, мислене и смятане	MF	Творческо развитие	CF

Кодове за използване само във второто поле, за обозначаване на специален аспект на урока

Фокус върху английския език или други езици	EA	Фокус върху смятането	NY
Фокус върху литературата	LY	Фокус върху специални образователни потребности	SN

Код за формуляри за данни с код А за 0-3 год. детски гредини

0-3 год. детски гредини FD

Кодове за дейности за използване само във формуляри за данни с код О (други)

събрание/ групово посещение	AS	Извънкласна дейност	EX
Организирано занимание	FT		



Кодове на предмети за формулярите за данни

Счетоводство	AC	Френски език	FR
Арабски език	AB	Общи проучвания	GS
Изобразително изкуство и дизайн	AR	География	GG
Бенгалски език	BL	Геология	GE
Биология	BI	Немски език	GM
Бизнес обучение	BE	Управление и политика	GP
Бизнес и икономика	BE	Чертане	GR
Кариерно образование	CA	Новогръцки език	GK
Химия	CH	Гуджарати (език)	GU
Развитие на детето	CD	Здравни и социални грижи	HS
Китайски	CN	Иврит (модерен)	HW
Гражданско образование	CZ	Хинди (език)	HN
Класическо обучение	CL	История	HI
Обучение за комуникация	CO	Ресторантьорство и кетъринг	HC
Компютри	IT	Хуманитарни науки	HU
Строителство и урбанизъм	CB	Информационни науки / системи	IT
Танци	DA	Информационни и комуникационни технологии	IT
Датски език	DN	Музикален инструмент	IN
Дизайн и технологии	DT	Италиански език	IL
Търговия и услуги	DI	Японски език	JA
Театър	DR	Земята и околната среда	LB
Холандски език	DU	Латински език	LA
Икономика	EC	Право	LW
Електроника	EL	Свободно време и туризъм/отдых	LE
Инженерство	EG	Производство	MN
Английски език и литература	EN	Математика	MA
Хранене	FS	Медийно обучение	MS



Медия: комуникация и продукция	MP	Текстил / Тъкани / Ръкоделие	TL
Музика	MU	Пътувания и туризъм	TT
Пенджаби (език)	PJ	Турски език	TU
Сценични изкуства	PA	Урду (език)	UR
Лично и социално здравно образование	PS		
Философия	PL	<i>Кодове за предмети извън списъка</i>	
Физическо възпитание и спорт	PE		
Физика	PH	Някои други:	
Психология	PY	Естетически/практически занимания	XA
Религиозно обучение	RE	Бизнес/търговски субекти	XB
Съпротивление на материалите	RM	Класически предмети/езици	XC
Руски език	RU	Хуманитарни/социални науки	XH
Природни науки	SC	Съвременни чужди езици	XL
Науки (втора степен) GCSE	S2	Математически предмети	XM
Науки (първа степен) GCSE	S1	Спортни занимания	XP
Социални науки	SS	Природни науки	XS
Социология	SO	Технологии	XT
Испански език	SP	Професионални предмети	XV
Спортни науки	SR	Други предмети извън списъка	XO
Статистика	ST		